

Friday Night Kiddush at Home

וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשִּׁשִּׁי:

Vay'hi erev vay'hi vokeir yom ha-shishi.

And there was evening and there was morning, a sixth day.

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם:

Vay'chulu ha-shamayim v'ha-aretz v'chol tzva'am.

The heavens and the earth were finished, the whole host of them.

וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה,

Vay'chal Elohim ba-yom ha-shvi'i melachto asher asah,

And on the seventh day God ended his work which he had made,

וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:

vayishbot ba-yom ha-shvi'i mikol melachto asher ashah.

and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ,

Vay'varech Elohim et yom ha-shvi'i vay'kadeish oto,

And God blessed the seventh day, and sanctified it,

כִּי בּוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

ki vo Shavat mikol melachto asher bara Elohim la'asot.

because in it he had rested from all his work which God created and done.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן. (אָמֵן)

Baruch ata Adonai Eloheinu melech ha'olam, boreh p'ri hagafen. (Amein)

You are praised Adonai our God, ruler of the universe, who creates the fruit of the vine.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Baruch ata Adonai Eloheinu melech ha'olam,
You are praised Adonai our God, ruler of the universe,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,

asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,
who has made us holy and through Your commandments. You delighted in us

וְשַׁבַּת קֹדֶשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ זִכְרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית,

v'Shabbat kodsho b'ahavah u'v'ratzon hinchilanu, zikaron l'ma'aseh v'reishit,
and with love and pleasure, You gave us Your holy Shabbat as an inheritance,
a remembrance of creation.

כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, זִכָּר לְיִצְיַאת מִצְרַיִם,

ki hu yom t'chilah l'mikra'ei kodesh, zeicher litziyat mitzrayim,
This is the foremost day of holy gatherings, a reminder of the Exodus from Egypt.

כִּי־בָנוּ בְּחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים,

ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol ha'amim,
You chose us to be holy among all peoples.

וְשַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.

v'Shabbat kodsh'cha b'ahavah uv'ratzon hin'chal'tanu.
Willingly and with love, You gave us your holy Shabbat to inherit.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת. (אָמֵן)

Baruch ata Adonai, m'kadesh ha-Shabbat. (Amein)
You are praised Adonai our God, who makes the Shabbat holy.